

Ma première lettre [ma pʁə.mjɛʁ lɛtʁ] (My First Letter)

Text by *Rosemonde Gérard* (1871-1953)

Set by *Cécile Chaminade* (1857-1944)

Hélas! que nous oublions vite...
[e.las kə nu. zu.bljõ vi.tə]
Alas! how we forget quickly...
(*Alas! How quickly we forget...*)

J'y songeais hier en trouvant
[ʒi sɔ̃.ʒɛ i.ɛʁ ā tru.vā]
I-it thought yesterday while finding
(*This thought came to me yesterday when I found*)

Une petite lettre écrite
Lorsque je n'étais qu'une enfant.

Je lus jusqu'à la signature
Sans ressentir le moindre émoi,
Sans reconnaître l'écriture,
Et sans voir qu'elle était de moi.

En vain je voulus la relire,
Me rappeler, faire un effort...
J'ai pu penser cela, l'écrire,
Mais le souvenir en est mort!

Ô la pauvre naïve lettre,
Écris encor si gauchement...
Mais j'y songe, c'était peut-être
Ma première, un événement!

Jadis à ma mère ravie
Je l'ai montrée en triomphant.
Est-il possible qu'on oublie
Sa première lettre d'enfant!...

The entire text to this title with the complete
IPA transcription and literal translation is available for download.

Thank you!

